

Bedienungsanleitung Operation Manual



viessmann

Mastpositionslehre

Mastposition gauge

4197 H0

4297 TT

4397 N



1. Einleitung	2
2. Mastpositionslehren	2
3. Fahrdrabtabweichungslehre	2
4. Anwendung	3-4

1. <i>Introduction</i>	2
2. <i>Mastposition gauges</i>	2
3. <i>Running wire deviation gauge</i>	2
4. <i>Using</i>	3-4

**Technik und Preis
– einfach genial!**

D

1. Einleitung

Die Mastpositionslehre dient zur Ermittlung der richtigen Mastabstände sowie zur Überprüfung der Verwendbarkeit des ausgewählten Fahrdrabtes in Kurvenbereichen.

2. Mastpositionslehren

An den Mastpositionslehren befinden sich je zwei Stifte, die zur Fahrdrabtaufnahme dienen. Die seitlichen Bohrungen dienen zur Fixierung der Lehre und zur Markierung der zukünftigen Mastposition.

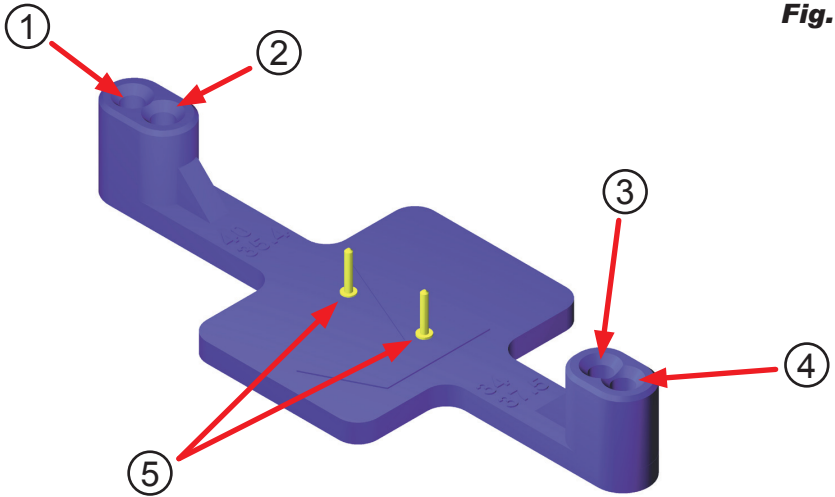
EN

1. Introduction

With the mastposition gauge you can establish the correct positions of the masts and control, if you can use the chosen running wire in curves.

2. Mastposition gauges

You can find two tacks on the mastposition gauges. They can be used for fixing the running wires. The holes can be used for fixing the gauge and for marking the position of the masts.

Abb. 1**Fig. 1**

		H0	TT	N
1	Abstand zur Gleismitte für Quertragwerke <i>Distance to the middle of the tracks, for headspans</i>	40 mm	29 mm	23 mm
2	Abstand zur Gleismitte für Abspannmasten mit Ausleger <i>Distance to the middle of the tracks, for anchor masts with bracket</i>	35,4 mm	26 mm	20 mm
3	Abstand zur Gleismitte für Streckenmasten <i>Distance to the middle of the tracks, for all mainline masts</i>	34 mm	25 mm	19 mm
4	Abstand zur Gleismitte für Turmmasten mit Ausleger <i>Distance to the middle of the tracks, for tower masts with bracket</i>	37,5 mm	27,5 mm	20,7 mm
5	Fahrdrabtaufnahmen <i>Running wire fastening</i>			

3. Fahrdrabtabweichungslehre

Mit der Fahrdrabtabweichungslehre kann die Abweichung des Fahrdrabtes von der Gleismitte überprüft werden. Diese darf ein bestimmtes Maß (siehe Abb. 2) nicht überschreiten, da der Fahrdrabt sonst vom Stromabnehmer abrutschen könnte.

3. Running wire deviation gauge

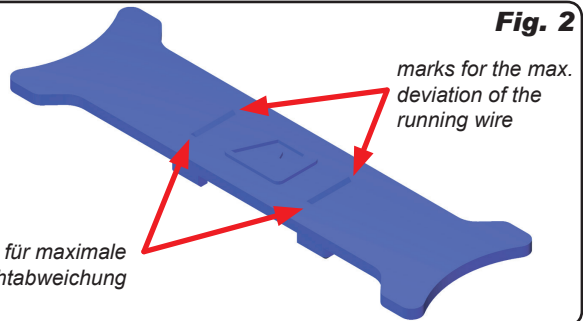
You can check the deviation of the wire from the middle of the track with the running wire deviation gauge. If the deviation is bigger than the value shown in the list (see fig. 2), the running wire could slip from the pantograph.

Abb. 2**Fig. 2**

Maximale Fahrdrabtabweichung
Max. deviation of the running wire

H0	TT	N
6,5 mm	4,5 mm	3,5 mm

Markierungen für maximale
 Fahrdrabtabweichung



4. Anwendung

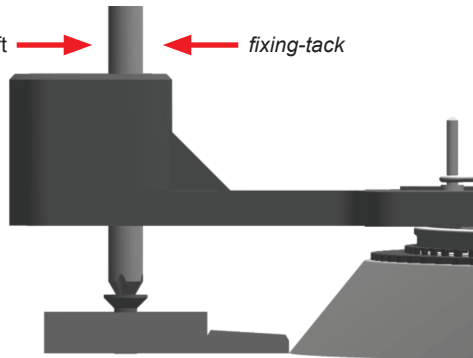
Setzen Sie eine der beiden Mastpositionslehren auf das Gleis auf und fixieren Sie diese mit einem der beiliegenden Befestigungsstifte oder dem Spezialschraubendreher Art.-Nr. 4199 an der Position des bereits montierten Mastes. Stecken Sie dazu den Stift bzw. den Schraubendreher durch die entsprechende Bohrung der Lehre bis auf die bereits vorhandene Befestigungsschraube des ersten Mastes (siehe Abb. 3).

4. Using

Place the mastposition gauge on the track and fix it at the position of the first mast with one of the enclosed tacks or with the screwdriver item-No. 4199. For that, please put the tack or the screwdriver through one of the holes of the gauge, down to the fixing-screw of the first mast (see fig. 3).

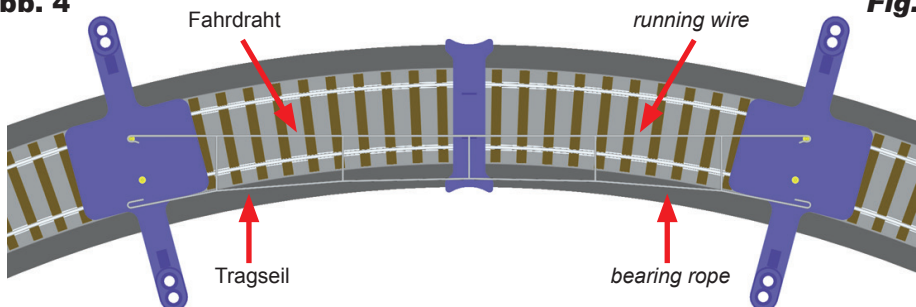
Abb. 3**Fig. 3**

Befestigungsstift → ← fixing-tack



Setzen Sie nun die Fahrdrabtabweichungslehre sowie die zweite Mastpositionslehre auf das Gleis auf und hängen Sie den ausgewählten Fahrdrabt in die beiden Lehren ein (siehe Abb. 4). Achten Sie darauf, dass die Ösen richtig in die Fahrdrabtaufnahmen eingehängt sind.

Now place the running wire deviation gauge and the second mastposition gauge on the track and fix the running wire between both gauges (see fig. 4). Please check, that the eyelet is correctly fixed on the running wire fastening.

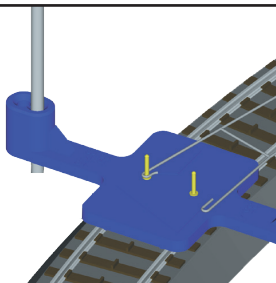
Abb. 4**Fig. 4**

Fixieren Sie die zweite Lehre mit einem der beiliegenden Befestigungsstifte oder dem Spezialschraubendreher Art.-Nr. 4199.

Fix the second gauge with the enclosed tack or with the screwdriver item-No. 4199.

Abb. 5

Fig. 5



Fahren Sie mit der Fahrdrabtabweichungslehre den gesamten Weg zwischen den beiden Mastpositionen ab. Der Fahrdraht muss sich zu jeder Zeit innerhalb der beiden Markierungen für die maximale Fahrdrabtabweichung befinden.

Wenn dies nicht der Fall ist, wählen Sie bitte einen kürzeren Fahrdraht.

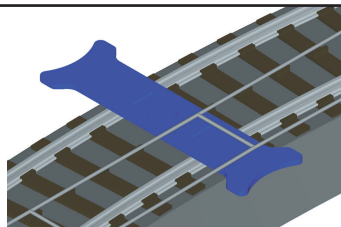
Bleibt der Fahrdraht innerhalb der Markierungen, können Sie mit dem Befestigungsstift die Stelle markieren. An dieser Markierung wird der nächste Mast angeschraubt. Auf diese Art können Sie alle weiteren Mastpositionen festlegen.

Put the running wire deviation gauge along the track between the both mast position gauges. The wire has to be between the two marks for the max. deviation every time. If not, please choose a shorter running wire.

If the running wire is between the two marks every time, mark this position with the tack. At this mark the next mast has to be fixed. That way you can fix the positions of all other masts.

Abb. 6

Fig. 6



Die jeweils aktuellste Version der Anleitung finden Sie auf der Viessmann-Homepage unter der Artikelnummer.

The latest version of the manual can be looked up at the Viessmann homepage using the item-No.

Dekoartikel, kein Spielzeug! Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren! Maßstabsgetreues Modell zur Dekoration einer Modell-Landschaft. Produkt kann Spitzen, Kanten und abbruchgefährdete Teile aufweisen. Verletzungsgefahr! Die Anschlussdrähte niemals in eine Steckdose einführen! Anleitung aufbewahren!

Decoration item, not a toy! Not suitable for children under the age of 14 years! True to scale model for the decoration of a model landscape. This product can have peaks, edges and breakable parts. Risk of injury! Never put the connecting wires into a power socket! Keep these instructions!

Ce produit n'est pas un jouet. C'est un produit décor! Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans ! Modèle réduit fidèle à l'échelle pour la décoration d'un réseau. Le produit peut présenter des pointes, des arêtes et des pièces détachables. Risque de

blesure! Ne jamais introduire les fils d'alimentation dans une prise! Conservez ce mode d'emploi!

Decoratie artikel, geen speelgoed! Niet geschikt voor kinderen onder 14 jaar! Schaalmodel, bedoeld als decoratie model in een modellandschap. Kunnen er onderdelen met scherpe punten, zijkanten en ook breekbare onderdelen aanwezig zijn. Risico op verwonding! De aansluitdraden nooit in een wandcontactdoos steken! Gebruiksaanwijzing bewaren!

Articolo decorativo, non è un giocattolo! Non adatto a bambini al di sotto dei 14 anni! Modello in scala per la decorazione di un paesaggio per modellismo. Il prodotto può presentare punte, spigoli e parti che potrebbero staccarsi. Pericolo di lesioni! Non inserire mai i fili di collegamento in una presa! Conservare istruzioni per l'uso!

Artículo para decoración ¡No es un juguete! No recomendado para menores de 14 años! Este producto es un modelo en miniatura para decorar un paisaje en una maqueta. Los modelos pueden tener partes puntiagudas, cantos y piezas filigranas. Riesgo a lesionarse. ¡No introducir nunca los hilos de conexiones en un enchufe de la red eléctrica! Conserva las instrucciones de servicio!



Viessmann
Modellsportwaren GmbH
Am Bahnhof 1
D-35116 Hatzfeld
www.viessmann-modell.de

87842
Stand 01/sw
05/2014
Ho/Eg